

真

假

FAVOLE

Morali

SCRITTE

IN TERZA RIMA PIEMONTESE

da Messer

EDOARDO CALVO

CON AGGIUNTE.



TORINO
PRESSO GIOVANNI BATTISTA BINELLI
Libraio in via dei Guardinfanti.

INTRODUZIONE

La favola è un frutto di tutti i tempi, e di tutte le Nazioni.

Di fatto dopo un tempo immemorabile gli Asiatici vantano e conservano le favole di Lochman, *chiamato da essi per ragion di queste il* Savio; *gli apologi di* Bidpay *antico bracmano, dimostrano quanto remota sia l'origine della favola, già conosciuta però dopo tanti secoli dalla più antica e popolosa nazione del mondo, come pure dagli Egizii, i quali solevano parlare con delle immagini, delle allegorie, e con parabole. La metempsicosi ancora, persuadendo che le anime umane passassero poscia ne' corpi degli animali, in molti dei quali si vuol supporre un linguaggio, lasciò credere che essi potessero esprimere, parlando, le loro idee; e quindi i poeti si permisero di far questi liberamente parlare, servendosi di tal finzione, per introdurre in iscena la morale a confronto coi vizii, e mostrare a mano salva, e meno aspra la verità.*

Così Esopo *in Grecia (quantunque schiavo) creò, e rese pubbliche le sue favole; presso i Romani, e sotto il regno stesso di Tiberio,* Fedro *scrisse le sue favole: e dopo lui* Aphtonius, Avienus, Gabrias *seguirono tal norma, come pure* Faernes, Abstenius, Camerarius *verso la fine del* 16.° *secolo. Cento anni dopo comparve in Francia* Hegemon, *e sotto al difficil regno degli ultimi Luigi,* La-Fontaine, Marmontel, Voltaire, La-Motte *e* Dorat *scrissero le loro favole.*

In Italia pure il Passeroni, *il* Roberti, *il* Pignotti, *il* Sacchetti *si distinsero in tale carriera, come pure* Gay *in Inghilterra,* Yriart *in Ispagna,* Gellert *in Sassonia,* Lessing, Gleim, Lichtwehr, Pfeffel, Haggedorn *in Alemagna.*

La favola adunque è un frutto di tutti i tempi, e di tutte le Nazioni..... nè deve sorprendere, se in Piemonte, e in questi tempi ancora, trovisi alcuno, il quale colle deboli sue forze, tenti seguire il padre Esopo.

Io adunque chiamato al sollievo de' miseri in questo Santuario de' sospiri; e cinto sempre dall' immagine del dolore e della morte, non fia meraviglia, se per solazzarmi un poco intraprenda a scrivere favolette,

Carminibus quaerens miserarum oblivia rerum.

E. Calvo.

FAVOLE MORALI

DI

EDOARDO CALVO.



FAVOLA I.

L'INTENDENT E 'L POUJ.

Vers l'an dla creassion mila e trzent,
  Cioè dnans dël diluvi, j'animai
  L'avio la parola, e 'l sentiment;
Anssi j'è chi pretend ch'al *Paraguai*,
  Ant 'l *Mississipì* ancora adess
  Le bestie e j'abitant a parlo uguai:
Così souta coul clima a l'è permess
  Ai givo, ai prpojin, ai can, ai gat,
  D' risponde biff e baff al Re istess:
E mi ant un manuscrit rusià dai rat,
  I l'hai trouvà na nià dë sti racont,
  Ch'a son tuti datà dal sent e quat.

Fra j'aitri ai n'era un lepid pr l'appont
   Tra un Pouj, e n'Intendent, ch'era *Comess*
   D' *Xersse*, 'l qual regnava sl'Ellespont.
Sto si l'era un fachin costrutt espress
   Pr stè con la canaja sui canton
   A ramassè i stivai, vende se stess;
Ma pur la bona grazia d'so patron
   L'ha fane un Intendent li su doui pè,
   Con spa, pruca, e vistì carià d'galon.
Senza conosse l'ombra d'so mestè,
   Savend appena scrive e fè so nom,
   L'è stait an dontrè di brav finanssiè;
Scortiava tant i rich, com i povr'om,
   Creava a ogni stagion di neuvi tass,
   Trattava coul pajis Nosgnour sa com.
Vestiendsse un dì, s'è vist coure su un brass
   Un Pouj..... mes an riand: E ti, birbant,
   (Ai dis) sui me galon t'na vas a spass?
E credestu ch'i sia un mendicant,
   Un gheu, un om dla plebe, un disgrassià,
   Un scianca fanga, un pover, un furfant?
A l'è coula gent li, ch' son condanà
   A esse rusià viv dai verm, dai pouj,
   Ma nen un òm ch'a l'ha l'or a palà!
Che gran distanssa j'elo peul trà noui
   (L'autr ai rispond), savive forsi nen
   Ch' j'ouma l'istess impiegh e mi e voui?
La diferenssa a l'è tra 'l pi e 'l men:
   Dl rest noui i vivouma e l'un e l'aut
   Dl sang dla povra gent e dl so ben;

E com ant la natura un mangia l'auta
  L'aragn mangia la mosca , e peu i stronei
  Ciapo l'aragn , e peu 'l farchett pi aut
Grimpa quand a j'arriva j'aitri osei ,
  Fin tant ch'l struss , o l'aquila , o 'l milan
  Divoro peu 'l farchett da bon fratei ;
Così l'è pi che giust , che un. Pouj pian pian
  A rusia pr drit publich n'Intendent ,
  'L qual l'ha già rusià 'l gener uman.
Oltre d' lolì , noui doui souma parent ;
  E mi , se i l'hai da dive la vrità ,
  I son vostra progenie an discendent ;
Mi son fait da na Lendna mac jer dla,
  La qual a l'è peui fia d' coule tai
  Ch' j'avie ant i cavei quindes dì fa.
Dit lo 'l Pouj vola via, e l'aut sonai
  A resta tut brodà con tanto d'nas,
  Sentiend che 'l Pouj e chiel a l'ero uguai ,
E fait dl'istessa pasta e dl'istess vas.



FAVOLA II.

LE SANSSUE E 'L BORGNO.

A l'era ant la stagion che 'l Sol bujent
A brusa la sicoria e i barbabouch,
E tuti a scapo a l'ombra e serco 'l vent;
Un pover Borgno vej e patalouch,
Noujà dal gran calor e tormentà
Dal mosche e dai tavan, tut a tatouch
Andava apress disnè darè d' soa ca,
Dov' j'era na bialera e un sit ombrous,
E là s' strojassava e piava d' fià;
E bin che chiel a fussa timorous,
Savend d'esse sicur, d' nen esse vdù,
A piava soens di bagn bin delissious.
Un dì fra j'aitri, essend là patanù,
Ass sent morde le gambe, e dè d' pssion
Pi fort d'lo ch'a l'aveissa mai sentù.
Cos'è so? chielo ch' mord?..... Tut a taston,
Treuva ch'a son d' baboje an forma d' pess,
Ch'a dvento curte e lunghe a l'occasion;

Quantunque a l'abbio faje un po d' ribress,
  Ai dis....... Soure baboje, lasse stè,
  Voulì rusieme viv sì bele adess?
Una Sanssua ai rispond : lassene fè ;
  Noi i tirouma nen che 'l sang già guast,
  Pr tan ch'i deurve j'oeui, peusse sciairè ;
Noi aitre i conossouma dall'anast
  Dov'a j'è d' sang cattiv, e nostr'istint
  A l'è d' sagnè la gent com i poulast.
'L Borgno sentiend lo l'è sta convint,
  E subit ai rispond ; Sa l'è così,
  Soure baboje, ij prego a deje drint ;
Ch'a ciucio pura tan ch'ai fa piasì,
  Basta con lo mi peussa deurvì j'oeui,
  E vëde ancour na vota 'l sol d' mesdì.
Dl rest i m' raccomando, prchè peui
  A l'abbio discression an sul rifless,
  Che i son un om d'età, pare d' set fieui.
Ste Boje ch'ero veuide già da un pess
  (E tanto pi ch'a vnio da lontan),
  A son virassie antorn senssa ribress ;
A l'han ciucià sto Borgno fin a tan
  Ch'a comenssava già tnì 'l col pr stort,
  E ch'a argrignava 'l gambe, e i dì dle man.
Allora 'l pover Borgno tut smort
  Ai dis : Pr carità ciuciè papì,
  Lassè ch'i pia d' fià, son quasi mort ;
I m'avì lusingà d' feme guarì,
  D' rendme la vista, e 'lveme 'l sang cativ ;
  Ma voi lo tire tut fin ch'ai n'è pi :

Aveime compassion, lasseme viv :
  Possibil chi sie peui tant afamà,
  Chi venje vëdme d' pianta a l'ablativ!
I l'era dai tavan perseguità ,
  Le mosche am tormentavo e 'lvavo d' peis ,
  Ma pur tant a l'avio un po d' pietà !
Voi aitre i se tacante com l'apeis ,
  I rusie tant 'l maire com 'l grass :
  Mangerie 'l bin d' sett Gesie an dontre meis.
Così parlava 'l Borgno ant coul paciass ;
  Ma j'aitre fasend finta d' nen sentì
  Lo seguito a ciucè senssa ambarass.
A l'era verament lì pr murì :
  E j'aitre a seguitavo...... a segno tal,
  Ch'appena l'ha avù d' fià pr podei dì :
Pietà, soure baboje, ch'am ven mal ;
  Ch'am crdo , chi son mort , i son dstiss ,
  L'ai pi nen d' sang da empì mes un bocal.
Di fatti a s'è argrignasse com n'ariss ,
  A l'è restà convuls, e strepitand
  A j'ha schissaje mese ant coul mojiss.
Sta favola chi lese an sghignassand ,
  Veul dì ch' venta guardesse da coui tai ,
  Ch'a vivo pr 'l mond an criassand
Balsamo e sparadrap pr tuti i mai.

FAVOLA III.

PLATON E I PITO.

Nojà dal sempre vive an caponera ,
  Da stè sarà ant 'l giouch, e d'esse mna
  A spass con un bachet da na vachera ,
I Pito ch'ant l'onour a son dlicà ,
  E ch'a son nen bagian com 'l mond penssa,
  Contra d' j polajè l'han congiurà ,
Decis d' ricuperè l' indipendenssa ,
  E d' vive an comunion com j'aitri osei ,
  Ch'a mangio ant 'l granè dla providenssa.
Pr lo tut ant un nen, veri fratei ,
  Fasend i so complot da nascondion ,
  A son levasse an massa da ribei :
E l'han spedì sul camp na commission,
  La qual , second la norma ch'a j'han daje ,
  Doveis portesse subit da Platon ,
Pregandlo ch'a l'aveis un po agiutaje
  A fesse na republica deo lour,
  Da già ch' loli per chiel ero d' friaje.

Van da Platon , e là cousti oratour
  Slongand so pouret rouss con j'ale basse
  A pio la parola con calour,
Disend : Salve, Platon...... souma portasse
  Noi aitri sì da voi , tuit deputà
  Dai Pito , ch' finalment son solevasse ,
Prchè ch'a veulo vive an libertà,
  Parei dle grue , di tourd , dle anie sarvaje ,
  Di cornajas , dle passre e dle pondrà ;
J'ebreo e i polajè j'han obligaje ,
  A forssa d' crudeltà , forssa d' patele
  (Avendne scanà tanti e peui rusiaie)
A dè peui finalment an ciampanele ,
  A ribelesse tuti e gros e peit ,
  Prtan salvè soa pel da ste gabele ;
Onde i vorouma un codice pr scrit ,
  Dont ai sio notà precise e ciaire
  Le legi , 'l pat social , e i nostri drit ;
Pr lo voi , gran Platon , se pur i paire ,
  I deve nen neghene sto favour,
  'L qual a cousta a voi poc o pavaire ;
Voi fè lolì an riand , nufiand na fiour :
  Voi na costituzion la fè sout gamba ,
  Mentre a coustrìa a n'aut pene e sudour ;
Se pur nostra domanda a l'è nen stramba ,
  Formene na republica an manera,
  Ch'a senta 'l democrat , o ch'a s' j'aramba.
Groupandse i baroulè con na zartiera
  Platon senza guardeje...... O che mincion,
  (Ai dis) soussì pr voi l'è na chimera :

Ai veul pr ariussì lo di talenton ,
  Ai va di finanssiè , di generai ,
  D' ministr, di comissari , e nen d' coujon.
Se i veule me proget mi v' lo darai :
  Ma pr l'esecussion , e pr capilo
  I manche d' coule teste originai.
Scusè , mssè Platon : ognun peul dilo ,
  S' la nostra rassa l'è bona , e s'a riussiss ,
  Anssi i tre quart dl mond peulo sostnilo.
Noi ait j'avouma d' Pito ch'a stupiss
  A vëde quant savej l'han ant la gnuca ,
  Quanta robassa a l'han ant 'l cupiss !
A son d'originai tuti da pruca ,
  Tajà pr esse intendent , esse minist ,
  E lo chi v' conto sì l'è nen na cuca.
Guardè.... senssa studiè , senssa avei vist
  Gnun leu , mac sul teatro le bataje ,
  A dvento generai , e fan i trist ;
Mostrand 'l mondo novo a le maraje
  Amprendo a regolè j'affè d' stat ,
  E buto 'l drit dle gent con le batiaje.
Lesend Bertoldo a dvento diplomat :
  Lesend Guerin Meschin , minist d' finanssa ;
  Fasend 'l saccagnin dvento avocat.
Anfin podoumo dilo con baldanssa ,
  Ch'an tuta sort d'impiegh pi luminos ,
  I Pito han conservà la maggioranssa.
Platon sentiend lolì , tut pensierous ,
  Ai dis : Mia cara gent , vad a occupeme
  A compileve un Codice pressious :

Intant i peule andevne e nen secheme ,
  Portè la neuva ai ait , dije così ,
  Ch'a l'abbio la passienssa d'aspeteme.
Così l'han fait , e tuti a son partì ;
  Intant un messagè ven avertije
  Che 'l Codice l'è fait e l'è finì.
I Pito a sauto d' goi , e s' buto a rije
  Criand tuti d'accord : Presto , dov'elo ?
  Lese j'articol fort , venta sentije !
A s' buto tuti ansem a scrutinelo ,
  E peui esaminand a l'han trouvà ,
  Che lor savio un foutre com dovrelo.
Sta favola veul di', ch'a venta pa
  Cariesse pi d' fagot ch'un peul portene ;
  E pr fè 'l cont dla speisa ant nostra ca
A venta ciamè gnun ch' vena agiutene.



FAVOLA IV.

I SCALAVRON E J'AVIJE.

Na nià d' Moscon scapà dant un fornel
  A forssa d' scopas e d'abuton
  Intra ant un buss d'Avije pien d'amel.
Ste si l'han avù pour d' coui barbison
  Dl mouro piat, dl vëstì scur, di stivai lust,
  E son stërmasse tute ant i canton.
J'aitri trovand l'amel ch'avia bon gust,
  Trovand j'Avije divise an doui partì,
  Son fasse lor padron com a l'è d' giust;
J'è sta pignun mojen d' feje surtì:
  L'ero crudei e dur com d' scalin,
  E a forssa d'ujonà s' fasivo ubdì.
Vedendse a la miseria, na matin
  J'Avije pi decise a fan consei,
  D'andè trouvè l'Argina ant so cambrin
Pr vëde qual partì saria sta 'l mei
  Pr dè la pala al cul a sti tavan,
  Ch' j'avivo già rusià mes i coutei. *

* *Gli alvcari.*

'L vout preponderant dl gran divan ,
L'è stait d' spedì prest n'ambassadour ,
Ch'andeissa vers la val dl Rabadan ,
Dov' j'era su la sima d'una tour
Una tribù famosa d' Galavron ,
Ch' fasìa mac la guera pr l'onour ;
E là ch'a j'esponeiss la situassion
Dle soe finansse povre e dl so buss ,
E la rapacità di brut moscon.
Disendie : Se ant vost coeur ancor ai fuss
Un po d' misericordia, e un po d' pietà
Pr tante povre Avije ch' son ai uss ,
Adess l'è temp d'usela , e d'avrì là
Con na legion antrega d' tiralieur
Tuti caussà , vistì , e ben armà.
'L cap di Galavron *Zin-zon-val-fleur*
(Ai dis) : Ambassadour, crussieve d' nen ,
Noi souma penetrà d' vostri maleur ;
Risponde a vostra Argina ch' son an tren
Tuti i me bravi , e voi an dontrè dì
I rivedrè l'aurora e 'l ciel seren.
Noi i vnirouma espress pr custodì
Vostr'amel , vostra sira , e vostre ca :
Cioè pr libereve e niente d' pi.
'Eroe Galavron, dunque a sarà
(L'autr ai ripet) da coui bruti barbis
Netià la ca d' j'Avije e liberà ?
Ah ! voi i sarè sempre nostr'amis ;
Noi i farouma an sira un monument ,
Tribut d' riconossenssa a vost pajis !

Dit lo soupata j'ale e part content,
Porta la neuva ai aitre, e a l'indoman
Sento sonè le trombe vers ponent.
L'armada arriva li tambour batan:
As vëdo contra 'l sol tuti a lusì
J'abitatour dla val dl Rabadan.
Taco bataja, e li i Moscon ardì,
Apress esse difeis con gran calour,
A son restà dësfait e sbalourdì;
Ma appena i Galavron son vincitour,
A son butasse lour a comandè,
E j'han robaic 'l rest ch'avio ancour.
J'Avije disperà s' buto a piourè,
Disend: Oh iniquità! elo così
Chi l'havì promettune d' tratè?
Zin-zon a l'ha promess d' mandeve sì
Pr avnine a liberè, dene bras fort,
Ma nen pr saccheggiene i nostri ni.
E voi pr la rason chi se' pi fort,
J'avì scassà i tavan pr piene 'l rest:
Oh com l'è deplorabil nostra sort!
Giovnot, i parlo a voi con sto pretest;
Sta si l'è mac na favola, l'è vei:
Ma pur a l'è un esempi manifest,
Ch'arriva tuti i dì fin tra fratei.

FAVOLA V.

LA PASSRA SOLITARIA E LA BERTA.

Na Berta ch'a scapava dal pajis ,
  Distruta dala fam , dala vermina
  A l'era capità dssa dl Monsnis ;
Virand pr la pianura sta sgualdrina ,
  E svolassand pr là vers dl Sangon ,
  A s'era ritirà ant una boschina ,
E là cantand al solit soa canson ,
  Fasend di sgari rauch , mila smorfiasse,
  Mostrand 'l cul , sercava a desse d' ton.
A s'era con ste ghemme caparasse
  I merlo , i torsacoi , j'oricui e i gai ,
  E tuti d' sta pest son 'namorasse.

Sercavo l'un pr l'autr d' feje d' regai,
  E chila a j'antascava le grumele,
  Fasend ancor le smorfie a sti sonai :
Disendie ch' l'ero goffe soe fumele,
  Ch'a l'ero bone a nen, l'avio gnun deuit,
  Ch'a smiavo pr cantè tante crivele.
Sti povri torsacoi ch'a l'ero cheuit,
  Sentiend couste rason, tuti pien d'ira
  Ai guardavo pi nen nè dì, nè neuit.
Le cose a l'ero vnue a costa mira,
  E ste povre fumele dësgrassià
  Fondìo an piorassand parei dla sira.
Distruta dal sagrin e soffocà
  Forssa d' sangiuss na Passra solitaria
  A l'ha sercà d' commeuve soa metà,
Butandse na matin a cantè n'aria
  Piena d' cadeusse e d' son tan melodious,
  Ch'avrìo commoss na tigre sanguinaria ;
Disendie con un ton e con na vous
  Piena d'amour..... E voi voulì chiteme?
  E voi veule pi nen esse me spous?
Che ombra d' mancament peule imputeme?
  Nen aut prchè chi v'hai amave trop,
  E pr lolì voi veule abbandoneme!
Disendie lo, lo ved ch'andava sop,
  E ch'a poudìa pi nen sautè sle rame,
  Prchè tuti i branchett j'ero d'intop.
La Passera ai soggiuns.... Cos' m'eve fame?
  Dimlo, feme 'l piasì, parleme ciair?
  Oh si t'saveisse (ai dis) lo ch' m'è rivame!

La Berta a m'ha sedout e mname al sgair :
A m'ha tacame 'l mal dla caussinera ,
E peui apress d' lolì m'a fait fè ciair !
Possibil (chila ai dis) ch' lolì sia vera ?
Che trop (l'autr ai rispond), e tuti j'ait
A son tuti tratà d' stà manera !
'L Torsacol l'è tisich , e l'è andait ;
'L Merlo a s'è ciapasse un porta coa :
L'Orieul l'ha 'l prè ch'ai dagna e mes desfait.
'L Gai a l'ha dco chiel trapà la soa ;
E mi , cara mojer , s'a va così ,
Miraco se i poudrai pi fè la roa !
Amprende voi , giovnot , e guardè li
Casa as guadagna a coure après dle berte
Ch'a veno da lontan.... Scouteme mi ,
Lasseje ai cornajas, a le laserte.

FAVOLA VI.

'L CAN E L'OSS.

Pr là sle rive d' Doira drint an foss,
  Soutrà tut ant la nita, e mes rusià
  Un Can passavolant l'ha trovà n'oss,
Ch'era l'avans d'un Tor desfortunà,
  'L qual robust e grass, e su so bon,
  Tacà dal mal dle bestie era crêpà.
Vedend coula pitanssa an abbandon,
  Sto Can ch'era un eroe pr l'aptit,
  A s'è virassie antorn a sganasson;
Fasia di strangojon tut aut che peit :
  Tacava con le grinfe e con i dent;
  Quand l'Oss tut despolpà, tut derelit
Comenssa a fè un sospir, peui un lament,
  Disend : Ferma, crudel Can affamà,
  N'astu nen prou, sestu ancor nen content?
Guarda ch'i son un Oss scarnificà :
  To frei l'han già mangià le polpe e 'l coeur:
  I resto sì mi sol tut desolà !
Ch'a t' fassa compassion sto me maleur,
  Penssa chi j'era un Tor desiderà
  Dai vsin ch'ero invidious dl me boneur.
A l'è già da tant temp ch'i son cougià

Driut a sta tampa, e gnun am dà rinforss,
Anssi dai me pi car son scarpisà;
I peus pi nè criè, nè fè gnun sforss:
I m' treuvo sì distrut, e pr mia sort
Espost a esse rusià da can e porss!
Scouta, ai rispond 'l Can.... I t'has gran tort
A tnime sto discours: e sastu nen,
Che tal è sempre sta 'l drit dl pi fort?
Le cose andaran sempre su sto tren,
Prchè Natura a veul, che j'animai
Pi gros mangio i pi peit; ma bada ben,
Che i gros antra lour ajtri a s' mangio mai;
E venta che i cardlin, com a l'è d' giust,
A servo pr pitanza ai Papagai.
Dl rest prchè conteme i to dësgust:
Mi scouto nen lolì quand i'hai aptit;
E peui sti nom d' pietà son nom già frust.
It deve esse content d' lo chi t'hait dit:
Se it veule piourè, pioura, am na fa poch:
Mi i seguito a rusiele, e tiro drit.
Così l'ha fait; ma pr maleur un toch
Dl'oss ch'a rusiava ai resta ant 'l gariot,
Piantà ant la garsamela com un stoch.
Soussì v' serva d'esempi a voi, giovnot,
Pr mai bravè la gent dësfortunà,
Nè mai tratè j'opress da Ottentot;
Crëdme, che tante cose già soutrà
Arsuscito quaich vota, e pio 'l vol,
E tante ch'un je cred già tracanà,
A peulo peui restene un dì ant 'l col!

FAVOLA VII.

LE PECORE E I PASTOUR.

A j'era sna montagna un bon Pastour,
'L qual avia rimess tute soe Feje
Ant j'unge d'un birbant so servitour;
Stossì non pa d' nutrije e d' pastureje.
A l'era neuit e dì tavota an tren
A pieje 'l lait, e 'l bur, e tosoneje.
Un dì li vist e pris, senssa di nen,
Mentre i mouton, 'l troup l'era ant la stala,
Tut sol, zichin-zichet, 'l padron ven.
Le pecore dla goi ai sauto an spala,
Sclamand tute d'acord.... Ah seve sì!
E chiel a j'ha rispost: E bin com vala?
Va mal, com a peul nen andelo d' pi,
I souma si ridotte alle bsognëtte
Sensa podei criè, fesse sentì;

A j'è coul vost garsson, pr vagnè d' psëtte,
Ch'an buta tute quante ai isiboè,
Gavandne, se a podeiss, fin le grassëtte.
Disend lolì, j'arriva sto grivouè,
E l'autr s' j'è vira antourn, e ai dis: Com ela?
Cos elo sto trafili, sur Fransouè?
Sapia, chi n'hai già piena la scudela!
E 'l lait, le tome grasse, 'l bur, j'agnei,
La lana ch' t'has robà..... porco, dov'ela?
Scoutè, me car padron, venta savei,
Che sì tutt a l'intorn pr stè boscaje
I luv a son pi spess quasi ch' j ousei;
E i dnè ch' j'hai guadagnà, j'hai impiegaje
A feje dè la cassa dai peisan;
E voi peule pensè ch' j'abia robaje?
Na pecora ai rispond..... Oh che bagian!
Prchè scortiene tan per dè la cassa
Ai luv, ch' j'ouma nen vist nè noi nè i can?
Pr coula li, me car, a l'è trop grassa:
L'è na rason tacà mac con dë spuv,
L'è voi chi sè farsive la pansassa;
L'è voi ch' n'avì rusià, son nen i luv!

FAVOLA VIII.

LA SPA E LA LUMASSA RABLOIRA.

Ant un d' coui castei frust ch'a sta le masche,
Famous ant i so temp pr soe gran tour,
Sgarblà, tut mes distrut, cuvert d' frasche,
Pr là ant na caverna a j'era ancour
Soutrà 'n mes al rotam, a la rumenta,
La spa ch'un dì portava coul gran sgnour;
A l'era mancomal tuta rusnenta,
Ma tant an mes al ruso, un sert barlum
Mostrava ancor l'origine lusenta.
Rablandse, com a l'è ant 'l so costum,
Slungand i corn, na Lumassa rabloira
A j'è montaje adoss carià d' bavum.
La Spa s' buta a criè..... Son pa na mssoira,
Am pijsto pr na ressia o pr un fausset,
Pr n'appia, pr na ranza, o na tisoira?
Sapia che mi, ant 'l secol d' Bajaset,
Ai temp dël re Arduin e d' Carlo Magno,
Tajava i Paladin com d' ravanet!
E adess (l'autra ai rispond) mi t' scarcagno;
S'i veui mi it pisso adoss, e con i corn,
S' mi m' bateis con ti, tant it guadagno.
Sta Faula a dev gaveje 'l capëstorn
A coui ch'a vivo mac pr'ampisse d' boria;
Butè na pugnà d' paia drint an forn,
A fa l'istess effett la nostra gloria.

FAVOLA IX.

LA CIOUSS E LE POULE.

Venta nen ambrassè tut lo ch' fa goi,
  E nen mesurè 'l vin mach da la ponga,
  Se un veul nen esse pià parei di foi;
Ass perd chi monta an barca su na sponga:
  E prima d'anfnoujesse ant quaich'affè,
  Venta consultè i vej ch'a la san lunga.
Na nià d' Galine giovo da mariè,
  Forssa d' sentì vantè 'l marcà, la fera,
  Son pignatrasse ant lo d' voreje andè:
A l'han tirà daspart la Masovera,
  Pregandla ch'ai buteissa ant un cavagn,
  E ch'ai archapiteissa an quaich manera;
Disendie, ch' lour l'avio già i so agn,
  E ch'a vorio nen dventè pi veje
  Pr vëdsse tanti such sëtà su un scagn.
La Masovera ai dis pr consoleje,
  Ch'a steisso pur sicure, ch' saba ch' ven
  J'avria portà a Turin pr arcapiteje;

Ste Poule sentiend lo , senssa di' nen ,
A couro da la Ciouss.... Mare , arlegreve ,
Saba Catlina au porta a vive ben.
Oh fie spensierà ! cosa penseve :
Apena arrivà là v' sautrau a col
Sinquanta cusinè pr palpegieve ;
Tocand pr drit , pr stort, e 'l dur e 'l mol ,
E voi chi se' pitost li polpassue
A risigo sul coulp d' tajeve 'l col !
Av piumran tute , e bele patanue
Av casso ant na marmita , av fan rustì ,
E voi , mie povre done , i se' forslue !
A la sità le gent, l'è nen 'l di',
A son così galup d' mangiè d' carnassa ,
Ch'a treuvo 'l bon e 'l gram tut savurì.
La povra vaca grisa.... cla mairassa ,
Ch'i luv sario pignanc andaje antourn ,
A l'Ospidal han dit, ch'a l'era grassa !
Guardè !.... mi stessa , mi l'avria pour,
Quantunque i sia na Ciouss veja stransìa ,
Che là quaich sour Economo Inspetour
Am feissa con tut lo passè pr fia.

FAVOLA X.

'L BALON VOLANT E LE GRUE.

Un gros Balon volant, ch' s'era elevà
  An aria con un ton d' magnificenssa,
  Incontra un voli d' Grue pr la stra ;
Chiel sì, gonfi d' se stess, dla soa presenssa,
  Pensand d'esse patron dl ciel, di vent,
  A j'ha ciamaje tute all'ubidienssa,
Disendie : E voi chi seve ?... e che ardiment
  D'avnine an paradis sêchè la gloria,
  D'andè così spasgiand me appartament ?
I veui pi nen suffrì sta vostra boria,
  E s' voi pretende ancor d'aussè 'l cachett,
  Pensè ch'i peuss fiacheve la sicoria.
Le Grue sentiend lo, piene d' dispett
  A j'han rispost.... E voi che bestia seve ?
  Chi v'ha portave sì, l'elo 'l Foulett ?

Prchè ch' j'aspete ancheui mach a mostreve?
  D'allora ch' noi i vnouma su da si,
  E pur n'è mai rivane d' incontreve!
(Ai replica 'l Balon) Adess a mi:
  Gher, che mi vad a feve na bignëta
  Partì, gheusaja, presto, eve capì!
Ma disend lo, s' dëstaca la scionfëta
  Dont a j'era 'l feu sout, e 'l gran Balon
  A l'è restà rupì giust com n'erbëta.
Sta Faula a veul di' ch'a son d' mincion
  Coui tai ch'a son d'subrich e s'levo an aria,
  Prchè ch'a son guarnì d' piume d' pavon;
Venta pensè ch 'l vent quaich vota a varia,
  E coi ch'a son mac gonfi a forssa d' fum,
  S'ai capita na bisa un po contraria,
A perdo 'l feu da sout, e so volum.



FAVOLA XI.

LE TRE VIRTU' A L'OSTARIA DLA PAS.

Avend, com i savì, fait bancarouta,
Trovandse a mal partì, d' pianta a le grele,
Con na scudela d' bosch, e con soa bouta
Andavo tapinand le doe sorele,
Cioè la Bona Fede e la Speranssa,
Vendend j'armanà neuv, le storie bele;
E pr la pi curiosa circostanssa
Essend assassinà, strache dal viagi,
All'ostaria dla Pas l'han pià na stanssa
Pr desse un po d' ciadel ai so bagagi,
E casualment tra lour vnend a dëscoure,
Esclama la Speranssa.... Fè couragi!
I spero chi l'avroumo finì d' coure,
Prchè s' me canocial m'ha nen tradime,
I sarouma a bon port fra poche ore:
L'è vera ch' fin adess i son falime,
E chi l' hai sempre vist d' castei an aria:
Sorela.... Ma i se' voi ch' j'avì 'ndurmime!

Disend loli, s' presenta con un'aria
Smorta, mesa scarnà, tuta piourousa
Na Dona verament nen ordinaria :
Ma l'era mal fourgià, bruta, scarousa,
E andava borboutand 'l *dies irae*,
Ciamand pr le sing piaghe un po quai cosa.
Chi seve ? (una ai rispond) .... forse chi vire
'L mond com fouma noi... Da dont avnive ?
A smia ch' j'abie mal, e chi sospire !
Am riconossve nen ? Prchè stupive ?
I son la Carità vostra sorela :
E voi, mie carc soeur, seve ancor vive ?
Dl colp j'aitre l'ambrasso pr basela :
E chila a j'ha soggiunt.... O Fije, guardeme,
Guardè ant che stat a venta ch'im rabela !
A j'è pi nen un can ch' veuja alogieme ;
Trovandme disperà, son fin andaita
Ciamand ai Ospidai pr ricovreme ;
Ma cosa servlo mai ! Tant i son staita
Sforssà dal freid, la fam, e la miseria,
A scapè da là drint, sno j'era faita !
Pr vive così esposta all' intemperia,
Abandonà da tuit, sempre schergnìa,
Sorele, i l'hai decis d'andè an Siberia.
Eh ! bin noi iv farouma compagnìa :
E forsi ch'ant coul clima noi trouvrouma
An mes a coula gent dura, abrutìa,
La pas e coul boncur chi sospirouma.

FAVOLA XII.

I STRUNEI E I MERLO.

Tre Merlo senssa pnass , mairi e spnicì ,
Ch'andavo pr lo mond serchè fortuna
Prchè ch'a so pajis l'ero sbianchì,
Viagiand na bela seira al ciair dla luna
L'han vist su na briccòla un castel vei ,
Ch'era mes ruvinà, scur com na truna.
A smiava propi fait mach pr j'ousei :
E casualment anloura ant coui drocheri
A j'abitava un voli d' Strunei ,
I quai fasìo un tapagi, un armisteri
Subiand e gasoujand ficà là drint ,
Lontan dai guai , dal mond , dai intemperi ;
Sti Merlo sentiend lo , second so istint,
Son presentasse là con tola franca,
Criand antra lor tre, com fusso vint;
Disend : Noi vnouma adess da Salamanca,
J'ouma pensà d' fermesse ant vost pajis,
Pr vende i nost pachet d' magìa bianca ;

Ma com noi aitri i souma bon amis,
  Prchè ch'i nost costum, 'l tap, la lingua,
  A veulo che tra noi vivo indivis,
Talment, ch'a mala pena pi ass distingua
  Dai unge e dal bech giaun Merlo e Strunel,
  E la rivalità, l'odio s'estingua;
Così s'j'aveiss bsogn ant vost Castel
  Pr d' roba d'interess, d'economia,
  D'un pian pi rafinà, verament bel,
Pr deve un contrassegn d' Merlantropìa
  I souma sì dispost, fè capital,
  Noi comodrouma tut a maravia.
Portene piuma, carta e caramal,
  E lassè fè da noi, con dontrè zero
  I liquidrouma i frutti, e 'l capital.
Dit lo, 'l Strunel pi vej, ch'era un bodero,
  An mes a doui Lachè con d' lanternin
  Ai dis.... Ben arrivà, compare Pero!
E subit piandie tuti pr n'ongin
  Ai meno a pè sopat ant l'assemblea
  Con j'aitri so Strunei consitadin;
Disendie: Guardè sì nostra ciambrea,
  I la trouvrè nen vaire d' vostr gust;
  Ma sti temp sì fan strense la courea!
Noi aitri iss n'abitouma st castel frust,
  Prchè ch'a l'è lontan d'ogni tapagi,
  E ch' sì vivouma an pas e senssa sust;
Ma un Merlo a j'ha soggiunt.... a l'è un darmagi!
  Oibò.... soussì l'è gram.... oidè.... maipì:
  Com elo chi v' na stè 'n coust armitagi?

Da noi che diferenssa ! aut che soussì :
  Da noi tut a l'è rich , tut a respira
  La pompa , l'eleganssa , e 'l pur piasì ;
Da noi le pere a son mole com sira,
  Da noi la mana a pieuv fina sul giouch :
  Da noi le cose a son tut autra mira !
Voi ait , mia cara gent, se' d' patalouch,
  A venta deve d'ton , piè d' energia ;
  Guardè , davsin a noi se' d' barbabouch !
E l'aut a j'ha rispost.... Ma vussuria,
  Dovrìa dco insegnene a durvì j'oeui ,
  Mostrandne a riformè nostra famia :
Ch'a s' buto, e ch'a comensso fin d'ancheui ,
  Ch'a fasso tut second ai taca 'l vèrlo ;
  Lour ait faran da pare e noi da fieui !
Starouma tuti chiet, gnun farà d' l'èrlo ,
  E nost boneur i spero ch'a sarà
  L'effet dla gran bontà d'lour sgnouri Merlo.
Senssa che mi lo dia un presumrà,
  Qual a l'è stait 'l frut d' soa bona fede :
  I Merlo han fait i Singher , son scapà ;
E coula sarà sempre la mercede ,
  Ch'a l'avran i Badola, i Foifotù ;
  Le gent a fan j'amis pr le monede ,
Ma lo fan mai pr coeur e pr virtù.

A MSSÉ EDOVARD.

Ne sutor ultra crepidam.

STANSSE.

A l'è un proverbi antic, ma tant pi giust,
Ch'a bsogna ch'ognun fassa so mëstè,
Ch' j ciavatin tacouno j' savat frust,
Ch'a fasso offele coui ch'a fan j' offlè,
Senssa andesse a sërcand d'i crussi, e d' sust
Ficand 'l so mes sold ant d'aitri affè,
Prchè a l'è dit ch'a farà mai nen d' ben
Tutt'om ch'as buta a fè lo ch'a sa nen.

Ti it ses medich, me car, all'ospidal
Da lo ch'i eu sentì di', Mssé Edovard :
Massa dunque, o guariss coui ch'a l'han mal
Con gius d' sicoria, d' barbabouch, o d'card,
Studia medssina, e lassa la moral *,
Prchè it podrie pentite un dì trop tard
D'avei ficà to nas, d'este mescià
Ant j'affè d' j'aitri senssa esse ciamà.

* *Si allude alle favole morali scritte dal medico Edovardo Calvo.*

Cos vasto a rompte j' ciap con j'animai
  Ch'a son d' bestie ch'a l'an nen l'us d' rason!
  Sonne forse mach coui dl Paraguai
  Ch'a parlo, e ch'a pretendo dè d' lession?
  Tuti i pajis a l'han so papagai,
  E un sent pur trop soveus le sue cansson,
  E d'gai, e d'berte, e d'can, e d' povre avije
  Sna ved a boulichè pi ch' d' furmije.
Coul poui, coul intendent carià d' galon,
  Coul borgno, e le baboje, e coui tavan,
  Coule avije, coul bus, e coul zin-zon,
  Coule berte, coui gai, coul rabadan,
  Coui Pito malcontent, e coul Platon,
  Coul tòr, coul oss piantà ant 'l col al can,
  Son stait interpretà con na tornura
  Ch'a fa argrignè i toson pr la paura.
A j'è staje lì subit certa gent,
  Ch'a l'ha sempre pagà mal volontè,
  Ch'a l'ha dit ch' coul poui, coul intendent
  L'ero 'l ritrat d' coui ch'an ciapo i duè,
  As mordrio la lenga an mes ai dent
  Sti bourich s'a leseisso un cert papè,
  Com j'eu let mi, ch'a preuva all'evidensa
  Ch'as paga motbin manc ch'l mond an pensa*.
Coul borgno, e cle baboje ant 'l mojis
  A j'an paragonaje ai Piemonteis,

* *Vedi il rapporto del commissaro Hennet fatto al Generale Jourdan sulle contribuzioni del Piemonte, pubblicato colle stampe.*

Ch'a veulo di' ch'a son giumai dëstiss
A forssa perde d' sangh, e portè d' peis;
Ma 'l diffet l'è dël sangh ch' l'è giaun e sliss,
Nen dle baboje ch'a lo ciucio areis.
'L rimedi, a l'è vei, l'è un po violent,
Ma deje temp a na saran content.
A l'han dit ch' j'avije, e i Subalpin
A l'avio an tra lor d'analogia,
Quasi com di' l'han fait i barberin
Lo ch' l'han nen fait i barbari : oh busia!
Bsogna distingue an tut 'l com e l' fin.
Confrontè lo ch'ass dà con lo ch'ass pia :
J'aitri han mangiane, e peui l'han foutù'l can,
Stissì l'han liberane dai tavan.
J'è staje fin chi s'è 'ncalasse di'
Ch'i pito e j'Italian l'ero fratei.
'L mond a l'è pa gnanca ancour finì,
E a l'ero pa tant pito i nostri vej.
Le storie a parlo ciair, e forsi un dì
Faran vdde che lor son nen d'osei,
Ch'a s'anfouto de Platon, e d' quanti ai sia
Magister, e scoulè d' filosofia.
Ch'ai sia vnuje na berta dal Monsnis
As peul pa nen ciamè na novità;
Ansi pr onour e gloria d' nostr pajis
A bsogna di' ch'ai n'è dco andaine an là;
Ch' chi cour après d' le berte a resta sbris,
A l'è na cosa ch' tutt 'l mond sa.
Dunque 'l tort l'è d' j merlo, a l'è d' j'orieui
Ch'a l'han couruje après, oh che subieui!

Ant la carcassa d' coul cert tòr rusià
Dal can a l'han preteis d' vdde Turin;
Ant coul toc d'oss ch'a j è restà piantà
Ant 'l col com un stoch, la mala fin
Ch'a spetta a coui ch'a l'han assassinà.
S' la cosa a fus parìa a dirìo bin,
Ma bsogna di' ch'a le nen vei, prchè
A stampo all'incontrari ant i papè.
Guarda li, me car medich, an sostanssa
Lo ch'a l'han dit d' toe favole i to nimis,
E se ti i t'ere nen grivoè d' la ganssa,
A t'arrivavo a còl coui d'j barbis,
Ch'at brlicavo bele là ant toa stanza;
E forsi at sario vnute i cavei gris,
Ch'at tacava mai pi sicur 'l gatì
D' stussichè le berte, i poui, e i gri *.
E quand it fusse stait ant 'l taffus,
At avrìa servite niente affait
'L di' ch'it criticave mac j'abus,
Neu le prssone com Esop l'ha fait,
E bin ch'at fussa smiate un po d'angrus,
A bsognava ste a l'ombra ancor marlait,
E tut al pi t'avrìa salva l'onour
La favola adatà d'l can pitour.

* *Il citt. medico Calvo fu accusato d'aver manifestato uno spirito sedizioso nelle sue favole, epperciò fu decretato il suo arresto, da cui si liberò colla fuga di alcùni giorni.*

Dunque mi i torno a di' lo ch'i ai già dit ,.
Ch'a bsogna ch' ciascun fassa so mestè ,
Prchè seussa d' lolì , l'è bel e scrit ,
La machina dël mond peul nen andè ;
·Andaria pr stort lo ch' va pr drit ,
E lo ch' va dnans un lo trovria darè.
A sria squinternà 'l moral , e 'l fisich ,
A sria na roba da muri tuit tisich.
Suponte un po pr ipotesi un moment
Ch'ass troveissa ant 'l mond un quaich stat ,
Doe pr disgrassia ai fus sautà 'nt la ment
A dontrè scaussacan , o scanagat ,
Ch'a l'aveisso nen d'bon mac j'ongie , e i dent
D' voreje arvirè 'l mond , e ch'sti mat ,
Pr la virtù de brlich oppur d' brloch ,
A l'aveisso riussì st proget baroch ,
Ch'a buteisso alla testa a comandè
Un sargent ch'a mneis tuit tambour batan ,
Créeisso general quaich stalè ,
Ministr chi l'ha mai pià la piuma an man ,
Ch'a feisso un ciapaciapa finanssiè ,
E coui ch'jer l'ero medich s' l'indoman
Lassand Galeno , e la farmacopea
Ai toccheissa d' fè d' legi d' la diarea.
Pr l'istessa rason , pr ugual disgrassia
I medich bosarrio la giustissia ;
Com n'avvocat ch' voreissa , *exempli grassia* ,
Fè 'l medich pr ignoranssa , o pr malissia ,
Pr dè un calefacient daria d' cassia ,
D'amer com tossi a chi ha bsogn d'argalissia;

Ordinria a un mes tisich le copëtte
Con d' vissicant, e d' lavativ d' brochëtte.
Ch'an conseguenssa d' sto bel travai
It vëdeisse a tachè i beu dop dël cher,
J'aso ambastà all'inverss, e chi cavai
A feisso i carossè stà sul seder,
Ch'i pess voleisso s'j'erbo com i gaj,
Ch'as vdeissa i bourich lavè i bisier;
Ch'ant 'l pajis d' sti bastian contrari
A fusso fina i gat rusià dai giari.
Disme un po la vrità com at smia,
Avrjistu nen un poc d' compassïon,
Pr coul pover pajis qualunque a sia,
Vittima disgrassià d' tanta ambission,
Bosarà, desolà da l'anarchia? *
Esclamristu nen d' co d' tut d' to bon,
Ch'a fasso offele coui ch'a fan j'offlè,
Sno la barca dl mond peul nen andè?
Dunque, me car, contente d' co ti
D'esse ministr d' natura oppur d' la mort,
S' it veule vive an pas 'l rest d'j to dì,
Prchè s'it ses gavà pr bona sort
Na vota, un'autra it na gavras pa pi;
Ch' Natura as lassa nen fe tanti tort
Impunement; sicur a la pagrà
Chi la insulta, un bel dì, cara e salà.
Dnanss d' finì sta legenda am ven an testa
Ch' pr dè leugh a gnun a pensè mal,

* *Vedi il decreto* 12 *germinale, anno* IX.

A l'è d'l ben chi fassa na protesta :
Mi i l'ai parlà dla lege an general
Dla Natura, ma i seu peui dco dla resta ;
Ch'ogni lege a l'è sempre manco mal
Sogetta a d'eccession, e un na treuva
Bele ant l' istess Piemont la pi gran preuva.
'L Piemont a l'è adess, com tuti san,
'L pajis d' cocagna e dla prosperità,
Ass podrìa andè prlì con l'or an man,
Tant son sicure le proprietà.
Ass rend giustissia *gratis* fin ai can ;
J' dnè, l'è bele dit, ch'un j'ha a palà.
A j'è pi gnun impost, gnune angarie,
J' abus, le prepotensse son finie.
Eppure s'un aveis da giudichè
Second la lege *ut supra* ch'i disìa,
Ass dovrìa ben di', 'l Piemont a l'è
La sede dël disordin, dl'anarchia,
Prchè dj medich a l'è mai stait affè
La politica, e la diplomassia ;
E un general famous pr na vittoria
Da rair d' magistrat l'ha dco la gloria.
Viva dunque 'l Piemont, viva Giòrdan,
Ch'a l'ha rendulo tanto fortunà ;
Viva i tre Carlo, e tuti coui ch'a l'han
Al nostr comun boneur cooperà.
Dj so fait, dj so nom a s' n'arcordran
I fieui di nostri fieui, e soe masnà.
Ch'a fassa 'l Ciel lo ch' noi podouma nen,
Ch'ai armerita chial com ass conven.

PETISSION D'J CAN.

A L'ECELENSSA 'L MINISTR D' LA POLISS.

Ecelenssa, ilustrissim Sitadin,
Cosa j'hanne faje mai i povri can
Dël circondari, e dla sità d' Turin,
Ch'ai veul tuti mort d'ancheu a doman
Dal pi gross Còrs fin al pi peit Doghin,
Senssa gnanca butè un Consideran,
Ch'a l'è pr coust, o pr coul autr delit
Ch'an condana a la mort, e a n'ha proscrit?
An conclusion i souma tuti uguai,
La lege a l'è pr tuit, o tut almanch
S'a l'è nen a dovria esse parai,
L'han dilo i ciarlatan fina sui banch,
Ch'a fè giustissia giusta mai e peui mai
(Scusene s' i parlouma un po trop franch),
Tant ant 'l criminal, ch'ant 'l civil
As dev condanè gnun senssa sentil.

Ch'a sospenda un moment dunque, Ecelenssa,
E ch'an lassa parlè prima, e ch'an senta
Dnans fè esegui coula fatal sentenssa;
Ch'a lesa i nost papè, e ch'as contenta
D'esamineje bin, e peuj ch'a penssa
S'j'ouma tort, o rason ciaira e patenta,
E s'a l'è nen, parland con poc rispet,
Na vera porcarìa coul so Decret.
Tut nostr delit, da lo ch'jouma sentì,
A consist peui, ch'un d' sti dì passà
Un can a la mordù andasand prlì
Un gal ch'a svolastrava ant na contrà.
Coust gal becofotù, pr nen di' d' pi,
S'è butasse a criè ch' l'era anrabià;
Chiel a drittura, prchè a l'era un gal,
A veul fè un cannicidi universal?
Già ch'a l'è vera, i lo negouma pa
(Ch'an casca 'l pnass si diouma la busia),
Ch'i souma dal pi al manc tuit anrabià;
Ma a l'è nen nostra rabia *idrofobia*:
Nostra rabia, pr dila com a va,
A l'è un mal neuv ch'as dis *gallofobia*,
Prodot da l'odio ch' j'ouma contra i gaj,
Autor d' nostre miserie, e d' nostri guaj.
A dev savej ch'i gaj ant nost pajis
Son sempre stait d'osej d' cativ auguri,
Ch'a son considerà com d'inimis
Ant la sità, an campagna, ant i tuguri;
Guaj dov a fico 'l bec, magara amis,
A l'han pi gnun riguard, a son d' dluri,

As peul pi nen regnè nè dì, nè neuit,
Fin ch'un i torsa 'l col, e ch'a sio coeuit.
Pr podeje intrè ant ca sti bosaron
Dan da intende ch'a veno pr guarnè,
Ch'a saran vigilant, e ch'l padron
A peul durmì tranquil, e fè i so affè;
Ma guai s'ai cred, e guai s'a fa 'l cojon,
Ch'a s'andreuma un moment, costi sparvè
Ai sauto al col col bec, e ai gavo j'oeui
Senssa misericordia al pare, e ai fieui.
E peui après as buto a sganassè
Com s'a l'aveisso fait quaie cosa d'bel;
Di' un po ch'un as voreis mae lamentè?
Anlora sì ch'a fan un bel ciadel;
Anlora as parla subit d'amassè,
E pr torment maggior, e pi crudel
Pretendo ch'ai dijo ancor bin obligà
D'aveive gavà j'eui, e assassinà.
Noi aitri chi l'avouma pr natura
L'istint d'esse fedel a chi 'n dà d' pan,
I lassouma, Ecelenssa, ch'as figura
S'i podouma suffrì (bin chi sio d' can)
N'ingiustizia tant neira, e tanto dura,
Da d' foutù gaj ch'a veno da lontan
Mairi, splufri e tuit pien d' prpoja
Pr vnì a robè, e comandè a Turin.
J' dirouma nen aut ch' sti baloss
Dop d'aveje mangià e 'l bon e 'l mej,
Dop d'aveje robà, ma giù all' ingross,
Tute le provision e 'l fondo vej,

A pretendo pr lour fin coui quatr oss
Dscarnà, dspolpà, ch'a smio giust d' rastei,
E ch'a son sempre stait, com a saran,
Fin ch'mond sarà mond, roba d' j can.
Son nen content d'avejne pià la pel,
Mangià le carn, e 'l coeur, la fricassà,
D'avejne ciuccià 'l sang, j'euj, e 'l servel,
D'avejne sciampairà fin fora d' ca,
E avejne robà 'l pan, butà a rabel
Pi dlo ch'a fusso lor dnanss d' vnì an sa,
Ch'a veulo sta gineuria malandrina
Fin piene j'oss pr fene d' geladina.
La passienssa a va bin fin a na mira,
As seufr fin ch'as peul, ma al fin di fin,
Dis 'l proverbi, a scianca chi trop tira:
J'ouma fait i nostri cont, e pensà bin,
Ch' pr mourì a peit feu, rusià da l'ira
Pes chi sciav ant le man d'j Tunisin,
A l'era mei vireje un poc i dent,
Posto c'un dev murì, murì content.
Chi l'a sërcane i prim, a son stait lor,
Noi aitri senssa lor stasio tant bin!
A pena a son ficasse sti impostor
A n'è tocane d' fè la mala fin:
Lor pretendo la vita, i dnè, e l'onor;
Dunque, a dije so nom, son d'assassin,
E a mostra 'l drit d' natura, e coul d'le gent,
S'un a t' veul morde ti, ti virie i dent.
Noi j'ouma dit: adess a toca a voi
A decide la cosa imparsialment,

A giudichè chi abbia rason d'j doi,
O i povri can, o i gaj impertinent,
E s' coula arseta ch'i avì fait pr noi
A conven nen a lor pi giustament,
E s' pr finì ant na vota tuti i guaj
Sarìa nen mei tirè 'l col a tuti i gaj.
Ma noi aitr' i ciamouma pa nen tant,
I souma pi discret d' motobin;
Ch'a ciapo mac so cul con le doe man,
Ch' vado al diavo lor, e i so prpojn,
E ch'as fermo mai pi fin ca saran
Tant lontan com adess a son d'avsin;
Ma lolì va fait subit, e i giurouma,
Basta mac ch'as na vado, ij perdonouma.
Ma se mai a pretendejsso ancora d' stè,
A l'avran mai pi pas su nostra tera,
S'i veule, i se' padron d' fene massè,
I murirouma, ma a sarà mai vera
Ch'i meuiro da poltron: tutt'un a l'è,
Murirouma glorios fasend la guera,
E guera a mort; levevlo pur dan testa,
Ch'a massrà ancor so nimis l'ultim ch'ai resta.

Vedi il decreto del commissario di Pulizia in data delli 20 *termidoro, anno XII* (*luglio* 1805).

Proprium erat Doctoris Physici Calvi Taurinensis
Auriculas teneras mordaci radere vero.

ODI

SU LA VITA D' CAMPAGNA

E

D' SITA'.

SU LA VITA

D' CAMPAGNA.

ODE

D' CALVI.

1.

Com l'è mai lepida ,
L'è mai bagiana
L'idea ch'a stussica
La rassa umana ,
Ch'ant le Metropoli
Dov le gent vivo ,
Sussuro e bùlico
Parei di Givo ,
Coula sia l'unica ,
La mei manera
D' vive ans la tera !

SU LA VITA

D' SITA'.

ODE

D' PRUNET.

1.

Com l'è bisbetica,
Com l'è mai drola
L'idea ch'a domina
Certi badola,
Ch'ant le vilotole,
Doa ass fa na vita
Gofa e patetica
Parei d' j'armita,
Là sol ass vegeta,
La mac ass goda
Ant la mei moda!

2.

Prchè ch' là ass pratica
  D' gran personagi,
  J'è d' ca magnifiche,
  D' bei echipagi,
  D' bouteghe splendide,
  D' gran eleganssa,
  D' Magister d' Musica,
  Di Metre d' Danssa;
  L'è pien d'Orefici,
  D' mestè ch' frastorno,
  D' soldà ch' tambourno!

3.

Ela pur l'ultima
  Pi gran arsourssa
  Portè con enfasi
  La spa e la bourssa?
  L'avei dla sipria,
  D' vistì ch'a luso,
  Tratè d' bellissime
  Ch' s'impiastro 'l muso:
  Vive da machina,
  Sciav di caprissi,
  Di pregiudissi?

2.

Perchè ch' là ass trafiga
Con d' teste dure,
S' ved dle ca semplici,
Gnune viture,
D' bouteghe topiche,
Nen d' simetrìa,
Là j'è nen d' musica,
Nè un bal ch'arvìa;
J'è nssun Orefici,
Gnun mestè an moto,
Nè d' soldà ch' troto!

3.

Elo na massima
Tant d'importanssa
L'esse misantropo
Senssa eleganssa?
» D' lassè la sipria,
» J'abit ch'a luso,
Pr d' foumne rustiche
Cuverte d' ruso:
Vive da tapari
Sciav d'un idea
Così plebea?

4.

Cos mai significne
  Tante fandonie ,
  Tichette , regole ,
  E sirimonie ;
  Tute cle visite
  Pr convenienssa ,
  Smorfie ridicole
  Faite an cadenssa :
  Sechesse all'Opera ,
  A la Comedia
  Murì d'inedia ?

5.

Pur coust' immagine
  Forma la soula
  Beatitudine
  Ch'a meuv la goula
  Dle gent pi comode ,
  Pi colte e sode ,
  Ch'a meuiro martire
  Senssa mai gode
  Nè dl'aria libera ,
  Nè dla verdura ,
  Nè i don d' natura.

4.

Sonne nen lepide
Cle fiere usanse
Dl Cinic Diogene,
Cle mal creanse
D' mai vëde n'anima
Senssa interesse,
Nen descomponise,
Mai inchinesse;
Aborì l Opera,
Tut'i spetacol,
Pr fè l'ouracol?

5.

Pur j'è chi s'augura
D' vive sta vita,
S' treuva chi specula
D' meure trapita:
J'è d' gent richissime,
D' persone dote,
Ch van a nascondise
Com le marmote,
Ch' san gnanc pi l'epoca
O 'l dì ch'a vivo,
Nè i cas ch'arrivo.

6.

Coui dì ch'a m' limita
'L destin ancora,
Poudeissne gòdëmie
Fin l'ultim'ora
Com i desidero,
A na campagna,
Lesend me Seneca
Sout na castagna,
Sentiend le Lodole,
J'ousei ch' tripùdio
Mentre ch'i studio!

7.

Che vita placida,
Contenta e chieta
Pr l'om ch'a medita,
Pr chi s' dileta
Di piasì semplici,
D' na sort onesta,
Ch' veul vive, e s'evita
Lo ch' lo molesta;
Che vita angelica . . .
Che sort fiourìa . . .
Pr mi a sarìa! . . .

6.

Fin ch' j'eu sta fisica
  Povra esistenssa,
  Mi m' la veui godëmla
  Con diligenssa,
  Com i la giudico,
  'Nt le sità industri,
  Lesendme j'opere
  D'j'autor illustri,
  Scoutand le dispute
  Di dot ch'a sciairo,
  Fin tant ch'i pairo.

7.

Che vita angelica,
  Contenta e vaga
  Pr l'om ch'a s'applica,
  Pr coul ch'a indaga
  Le sode pratiche
  Dla gent attiva,
  Ch' veul gode, e medita
  S' lo ch' lo ravviva;
  Pr mi delibero
  Su le attrative
  De sto bel vive!

8.

Così m'acàpitlo
Ch'i veui nen lese,
Ciapo na gorbina ,
Vad pr cerese ,
Vad serchè d'ampoule ,
D' nespo , d' griote ;
Smeno d' tartifoule,
Pianto d' carote ;
J'ento dle màndole,
Vad pouè la vigna :
E chi s' n'ambrigna.

9.

S' lolì am nausea ,
Che l'estro am passa,
Me can am seguita,
Scurto a la cassa :
Vad pr le gerbole
Sniciand le tane ,
O ch'im industrio
Pr ciapè d' Rane ;
Tendo dle trapole ,
Dj lass , dj arssie ,
Lolì m' fa rie.

8.

S' la ment s' intorbida,
Ch' le studi 'm sëcca,
J'è 'l truc ch'a m'incita,
Dovro la stëcca;
Bagat m' stussica
N'autra partia;
Vad a na musica,
Treuv d' compania:
Pr ultim analisi
J'è na pitura,
S' ved na scultura.

9.

S' j'eu d'aut ch'am bustica
Cambii dë scorta;
Serch l'aria libera,
Vad fora d' porta:
J'eu 'n bocc ch'ass agita
D' mille manere,
Fa l bagn, s'arviscoula,
Peui gava d' pere;
Chiel cour e s'anima:
Taca na rusa;
Lolì m'amusa.

10.

Oppur i m'occupo
  Crousiand le rasse,
  Fass cantè d' Passare,
  Parlè d'Aiasse :
  J'anlevo e pròpago
  Diverse bestie,
  D' Colomb e d' Tortore,
  D'Anie domestie,
  Dle Crave d'Angola,
  D' Galine Indiane,
  D'Oche Mantouane.

11.

J'erbe specifiche
  Pr coui ch'a s' tajo,
  Coui ch' l'han la colica,
  Le frev ch'i tnajo;
  Pr coui dle scrofole,
  Coui ch' son brusasse,
  Le foumne isteriche,
  Pr le scarvasse,
  Pr fè dl balsamo
  Mi ste erbe i choeujo
  Quand i m' aneujo.

10.

O ch'i m'approssimo
D'javis ch'ass taco ,
J'entro all'esamina;
E fra i miraco ,
Vëdo d' fenomeni
D' varia natura,
D'osei, d' quadrupedi
D'ogni figura ;
Osservo d' macchine
Souens ingegnose ,
D' forsse curiose.

11.

Oltre la serie
Dle cose scorse ,
S' le piante m'occupo ,
J'eu d' bele arsorse ;
Là ant le botaniche
I viaggio a la China
Tra j'erbe celebri
Dla medicina ;
Conoss l'origine
Dle spessie fine
D' nostre cusine.

12.

Se 'l temp s'intorbida
Ch'ass buta a pieuve,
Treuvo an meccanica
D'j arsoursse neuve;
M'angigno, i fabbrico
D' jatrass d' campagna,
Mila giargiatole,
D' gabion d' cavagna;
Turnisso d' sotole,
Fass dle ghingaje
Pr le maraje.

13.

Ma quand s'approssima
La stagion bela,
Quand la canicola
Cheus la servela;
Oppure all'epoca
Ch'ass fa 'l vendummie,
Cantand an musica,
Ciapand dle summie
Con la combricola
Dla gent dla sapa,
L'è un stè da Papa!

12.

Se 'l temp s'annivola,
Sa ven guastesse,
J'è peu an meccanica
Dco d'amusesse
Ant le Metropoli
Con avantage,
Tratand j'artefici
Ch'a l'han d'usage,
Trouvand all'impeto
'Nt un'ocorenssa
J'ordegn d urgenssa.

13.

Quand a predomina
'L Sol su la tera,
Ch'l caud incomoda
Nostr'emisfera,
Al fresch dle publiche
Ombre d' verdura,
Ligà con d'esseri
Ch'a l'han d' coltura,
S' fa dle magnifiche
Bele partie
Ch'a invito a rie.

14.

Tuti *alegrociter*
Con soa botelia,
Destiand la canova,
Sfoujand la melia,
Con nostra tavola
Sout na nosera,
Le foumne e j'omini
Setà pr tera,
Contand dle frottole,
Mangiand d'salada,
S' fa la balada.

15.

Li peui se ass capita
D'apress dla sina
Quaicun ch'a bustica
'N violin, na crina:
An mes dla ciulica
Con cle matote
Leste com d'Rondole,
Ch' fan virè 'l cote,
L'è propi un godise
Balene un paira
Li bele ant l'aira!

14.

Tuti d'un'indole
Pr divaghesse,
S' propon le trifoule,
S' van a mangesse,
Con dle belissime
Ch abrevio l'oure,
D'autre ch'ass modero
Pr fesse coure;
Svoidand peui l'amoule,
S' parla an poesìa,
S' god l'allegrìa.

15.

S' le seire anticipo,
Ch'ai sia chi bala,
Mac con un organo
Pr li ant quaich sala,
S' ved già dle motrie
Ch'a 'nparadiso,
Sautand an regola
Mentre ch'a friso,
Ch'a amuso j'omini,
Serco d' piasie
Con dle foulie.

16.

Nissun s'immagina,
Gnun peul descrive
Quant mai a giubila
L'om ch'a sa vive
An solitudine
Su na bricòla
Con la gent rustica,
Con di badòla,
Ch'a studia e s'occupa
D' lo ch'ai peul rende
Senssa dipende!

17.

Lassand le massime
Dle Sità grande,
Chiel va con d' soccole,
Seurt an mudande;
Mai nen l'intorbida,
Gnun Comissari,
Gnun rompa scatole,
Gnun sour Vicari,
Gnun dla Statistica,
Gnun d' coui dle Boule
J' sëcco le mioule.

16.

Chi mai determina,
  Chi peul prescrive
  L'aura benefica
  Dl'om ch'a sa vive
  La vita energica
  D'j leugh notabil,
  Con d' teste d'ordine,
  D' soget trattabil,
  Ch'ass buta an cariga,
  Fa so interesse
  Senssa abassesse !

17.

Lassand ch'i satrapi
  Trascuro 'l mode,
  Chiel vest con enfasi,
  Procura d' gode :
  Mai niente l'àltera,
  » Gnun Comissari,
  » Gnun dla Statistica,
  » Gnun sour Vicari ;
  Dossil al codice,
  Pagand soa taja,
  Pi gnun lo tnaja.

18.

Così chiel èvita
  D' sentì 'l ciapëtte
  Dle gent politiche,
  D' coui dle gasëtte;
  Ved gnun Ippocrita
  Da doui carater,
  Gnun d' coui tai esseri
  Ch'a mastio d' Pater,
  Ch'a dovro d' sillabe
  Sucrà, turnie,
  Peui son d'Arpie.

19.

Tranquil ant l'anima
  Chiel va cougiesse;
  S'arvoita e sgambita,
  Peui torna a lvesse:
  Mangia doui seleri
  Con quaich facenda,
  Peui disna e replica
  'N bocon d' marenda,
  E intant a vegeta,
  Sna fa na vita
  Da ver Armita.

18.

Sè 'l cas j'accapita,
Ch'ai riva d' sente
Su la politica
D' gare insolente;
Sa ved dle mamole
Rampè con d' vissi,
D' perfid ipocrita
Pien d'artifissi,
Chiel ass dissimula,
Cassa ste plisse
Pr divertisse.

19.

Content ch'a giubila
Chiel va arposesse;
Deurm in Apolline,
Stenta dësviesse:
Ciama quaich' bostica
S' l'aptit lo tenta,
Peui mangia a tavola
Lo ch'ass inventa,
Fratant a prospera,
Viv con coul brio
Ch'i sens consio.

20.

Oh ! voi chi strepite
Pr trouvè d' gloria ;
Voi ait chi v' lambiche
D' vive ant l'istoria ;
E voi chi giudiche
Ch' le Sità a sio
Un ver *emporeo* ,
'L pajis d'Iddio ,
Sì , voi rispondime ,
S' l'è nen mei vive
Com i l'hai dive ?

20.

Voi ait chi fabbriche
Vost ni 'nt na bouta ;
Voi ait chi v'occupe
D' sta condouta ;
Voi ait chi v' releghi
'Nt una campagna ,
Chi fè d' j'antipodi
'N pajis d' coucagna ,
Adess difendive ,
Sno di' chi stime
Ste dontrè rime.

INDICE.

Tipografia Fodratti, *con permissione*.


14